

中 華 文 庫

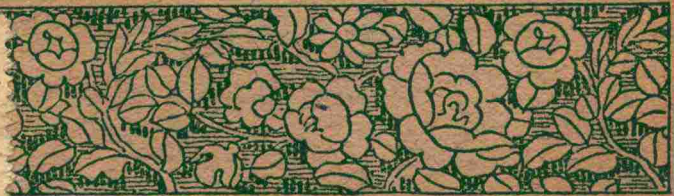
初 中 第 一 集

新 度 量 衡 換 算 表

張 鵬 飛 編

中 華 書 局 印 行

10



編 例

- 一、本書以便利一般大眾爲目標，供新度量衡換算之用。
- 二、各表因求便利換算起見，所以大半特創新式，不和他書相同。
- 三、表裏各數，都有可靠的根據，或經過謹慎精密的計算，或雖有根據，也曾多方核算，以求精確，務使用此表者，可放膽信任，沒有絲毫疑慮。
- 四、凡是大眾需要的單位和常用的比較數，都儘量列入，俾便應用，其餘可省的一律省去。
- 五、各比較表，各定有一個基數，其他各數，都從此推出；所以在同表裏，可任取一單位的比較數入算，而得數相同。
- 六、表中小數，在後面附有 * 號的，爲有盡小數，和表裏整數一樣，都是確數；其他都是無盡小數的略數。
- 七、各表對於習慣上常用之量，如白米以一百五十六斤爲一石等，皆適宜附入，以便檢查，並附有換算約數以便約略計算之用。
- 八、本表用處，不祇限於新度量衡的換算，對於比較不同單位的物價等，也能給予很大的幫助。

新度量衡換算表目次

一.新制的推行.....	1
二.新制關係表.....	2—6
(甲)長度.....	2
(乙)重量.....	3
(丙)面積.....	4
(丁)地積.....	5
(戊)體積.....	6
(己)容量.....	6
三.新舊度量衡制換算表.....	7—9
(甲)長度.....	7
(乙)重量.....	8
(丙)面積地積體積容量.....	9
四.我國和英美度量衡制換算表.....	10—16
(甲)長度.....	10
(乙)重量.....	11—12
(丙)面積體積.....	13—14
(丁)容量.....	15—16
五.我國和日本度量衡制換算表.....	17—20
(甲)長度.....	17
(乙)地積.....	18

(丙)容量	19
(丁)重量	20
附錄	重要外幣表	21—22
	英 美 日 法 德 荷 俄 香港	
	新加坡 英屬印度	

新度量衡換算表

一. 新制的推行

我國舊日所用的度量衡，是營造尺庫平制的，行之日久，紊亂已極，政府爲整齊劃一起見，特於民國十七年七月十八日公布權度標準方案，十八年二月十六日公布度量衡法，是爲切實推行新度量衡的初步。

新度量衡制分兩種：一種爲標準制，即公制，完全採用世界通行的法國米突制；各單位名稱上都加公字爲識別，如公尺、公升、公斤之類，公尺、公升、公斤和法國的米突、立脫爾、啓羅克蘭姆相同。一種爲市用制，乃根據米突制而遷就舊制使互相接近的；各單位名稱上都加市字爲識別，如市尺、市升、市斤之類，也可省做尺、升、斤等，市尺爲公尺的三分之一，市斤爲公斤的二分之一，市升和公升相同。

二. 新制關係表

(甲)長 度

標 準 制							
定名	公里	公引	公丈	公尺	公寸	公分	公釐
中文簡稱	裡	引	丈	呎	寸	分	釐
法文縮寫	Km.	Hm.	Dm.	m.	dm.	cm.	mm.
進率	各位都是十進。						

[注] 1 公尺的長,是地球子午綫的四千萬分之一。

市 用 制								
定名	里	引	丈	尺	寸	分	釐	毫
等數	15引	10丈	10尺	10寸	10分	10釐	10毫	

[注] 上兩表中的公引和引,通常不用。
長度的分釐毫,在科學術語裏,可寫做房廡尾。

標 合 市
1 公分 = 3 市分
1 公尺 = 3 市尺
1 公里 = 2 市里
= 3000 市尺

市 合 標
1 市分 = $\frac{1}{3}$ 公分
= .33333 公分
1 市尺 = .33333 公尺
1 市里 = .5* 公里
= 500 公尺

[注] 其餘都易看表推得;如看第一表,從公里退 5 級到公分,就知看左下表,從 1 公里 = 2 市里,推得 1 公分 = .00002* 市里。

(乙)重 量

標 準 制										
定名	公 鎰	公 擔	公 衡	公 斤	公 兩	公 錢	公 分	公 釐	公 毫	公 絲
中文簡稱	鎰	擔	衡	斤	兩	錢	分	釐	毫	絲
法文縮寫	T.	Q.	Mg.	Kg.	Hg.	Dg.	g.	dg.	cg.	mg.
進率	各位都是十進。									

[注] 公分舊稱克或瓦,公衡通常不用。

市 用 制								
定名	擔	斤	兩	錢	分	釐	毫	絲
等數	100斤	16兩	10錢	10分	10釐	10毫	10絲	

[注] 米重七十八公斤或一百五十六市斤爲一市石
重量的分釐毫,在科學術語裏,可寫做份徑徑。

標 合 市
1 公分 = 3.2* 市分
1 公斤 = 2 市斤 = 32 市兩
1 公鎰 = 20 市擔 = 2000 市斤

市 合 標
1 市兩 = .3125* 公兩 = 31.25* 公分
1 市斤 = .5* 公斤 = 500 公分
1 市擔 = .5* 公擔 = 50 公斤

(丙)面積

標 準 制							
定名	方公里	方公引	方公丈	方公尺	方公寸	方公分	方公釐
中文簡稱	方裡	方引	方丈	方尺	方寸	方粉	方糲
法文縮寫	Km ² .	Hm ² .	Dm ² .	m ² .	dm ² .	cm ² .	mm ² .
進率	各位都是百進						

市 用 制								
定名	方里	方引	方丈	方尺	方寸	方分	方釐	方毫
進率	除二百二十五方引爲一方里外,其餘都是百進.							

[注] 上兩表中的方公引和方引、方釐、方毫,通常不用。
方公里和方里是計算地積的。

標 合 市	市 合 標
1 方公尺 = 9 方市尺	1 方市尺 = $\frac{1}{9}$ 方公尺
1 方公里 = 4 方市里	= .11111 方公尺
= 9000000 方市尺	1 方市里 = .25* 方公里

[注] 其餘都易看表推得;如看第一表,從方公里退三級到方公尺,就知看左下表,從1方公里=4方市里,推得1方公尺=.000004*方市里。

(丁)地 積

標 準 制			
定名	公 頃	公 畝	公 釐
中文簡稱	頃	畝	釐
法文縮寫	Ha.	A.	Ca.
進率	各位都是百進		
等數	1公頃=1方公引,1公畝=1方公丈,1公釐=1方公尺.		

市 用 制					
定名	頃	畝	分	釐	毫
進率	除一百畝爲一頃外,其餘都是十進.				
等數	1畝=60方市丈=.00267方市里,375畝=1方市里.				

[注] 地一方丈常稱一方.

地積的分、釐、毫,在科學術語裏,可寫做分、厘、毫.

標 合 市
$1 \text{ 公畝} = \frac{3}{20} \text{ 市畝}$ $= .15^* \text{ 市畝}$ $= 900 \text{ 方市尺}$
$1 \text{ 公頃} = .15^* \text{ 市頃}$ $= 90000 \text{ 方市尺}$

市 合 標
$1 \text{ 市畝} = \frac{20}{3} \text{ 公畝}$ $= 6.66667 \text{ 公畝}$ $= 666.667 \text{ 方公尺}$
$1 \text{ 市頃} = 6.66667 \text{ 公頃}$ $= 66666.7 \text{ 方公尺}$

[注] 1方公里=1500市畝

[注] 1方市里=2500公畝.

(戊)體 積

標 準 制			
定 名	立方公尺	立方公寸	立方公分
中文簡稱	立方呎	立方寸	立方粉
法文縮寫	m ³ .	dm ³ .	cm ³ .
進 率	各位都是千進.		

[注] 西西 c.c. 就是立方公分.

市 用 制			
定 名	立方尺	立方寸	立方分
進 率	各位都是千進.		

[注] 土(或石)一立方公尺(或市尺),常稱一公方(或市方).

標合市 1 立方公尺 = 27 立方市尺.

市合標 1 立方市尺 = $\frac{1}{27}$ 立方公尺 = .03704 立方公尺.

(己)容 量

標 準 制							
定名	公秉	公石	公斗	公升	公合	公勺	公撮
中文簡稱	噸	石	斗	升	合	勺	撮
法文縮寫	kl.	hl.	dl.	l.	dl.	cl.	ml.
進率	各位都是十進.						

市 用 制						
定名	石	斗	升	合	勺	撮
進率	各位都是十進.					
等	1 市升 = 1 公升 = 27 立方市寸 = 1 立方公寸.					
數						

[注] 一公撮的純水,在百度表四度時重一公分.

三. 新舊度量衡制換算表

(甲)長 度

舊營造尺庫平制合標準制市用制
1 舊營造尺 = .32* 公尺 = .96* 市尺
1 舊營造里 = .576* 公里 = 576* 公尺
或 = 1.152* 市里 = 1728* 市尺

[注] 舊營造尺庫平制,以五尺爲一步(或弓),一千八百尺爲一里。

1 舊海關尺 = .358 公尺,

1 舊魯班尺 = .9050 市尺,

1 舊南京裁尺 = 1.056 市尺,

1 舊上海裁尺 = 1.0667 市尺。

標 合 舊
1公分 = 3.125*舊營造分
1公尺 = 3.125*舊營造尺
1公里 = 1.73611舊營造里
= 3125舊營造尺

市 合 舊
1市分 = 1.04167舊營造分
1市尺 = 1.04167舊營造尺
1市里 = .86806舊營造里
= 1562.5*舊營造尺

[注] 1 市尺 = .9311 舊海關尺
 = 1.1050 舊魯班尺
 = .947 舊南京裁尺
 = .9375 舊上海裁尺。

(乙)重量

舊營造尺庫平制合標準制市用制

1 舊庫平兩 = 37.301 * 公分 或 1.19363 市兩

1 舊庫平斤 = .596816 * 公斤 = 596.816 * 公分
或 = 1.19363 市斤 = 19.09808 市兩

[注] 舊營造尺庫平制, 以二百斤為一引。

1 舊關平斤 = .6048 公斤,

1 舊漕平斤 = 1.1730 市斤,

1 舊南京蘇砵斤 = .875 市斤,

1 舊南京漕砵斤 = 1.1250 市斤,

1 舊上海司馬斤 = 1.2317 市斤。

標 合 舊
1公分 = 2.68089 舊庫平分
1公斤 = 1.67556 舊庫平斤 = 26.80893 舊庫平兩
1公鐵 = 1675.56 舊庫平斤

市 合 舊
1市兩 = .83778 舊庫平兩
1市斤 = .83778 舊庫平斤 = 13.40448 舊庫平兩
1市擔 = 83.778 舊庫平斤

[注] 1 市斤 = .8267 舊關平斤
= .8525 舊漕平斤
= 1.143 舊南京蘇砵斤
= .8889 舊南京漕砵斤
= .8119 舊上海司馬斤。

(丙)面積地積體積容量

舊營造尺庫平制合標準制市用制	
面積	1舊平方營造尺=.1024*平方公尺或.9216*平方市尺
地積	1舊平方營造里=.33178平方公里或1.32710平方市里
	1舊營造畝=6.144*公畝或.9216*市畝
體積	1舊立方營造尺=.03277立方公尺或.88474立方市尺
容量	1舊營造升=31.6*舊立方營造寸或1.03547公升.

[注] 1舊漕斛升=1.0750市升,

1舊南京升=1.041市升,

1舊上海升=1.1703市升.

標準制市用制合舊營造尺庫平制	
面積	1平方市尺=1.08507舊平方營造尺
地積	1平方公里=3.01408舊平方營造里
	1市畝=1.08507舊營造畝
體積	1立方市尺=1.13028舊立方營造尺
容量	1公升=.96575舊營造升

[注] 1市升=.9302舊漕斛升

=.961舊南京升

=.8545舊上海升.

四. 我國和英美度量衡制換算表

(甲)長 度

英 美 制					
譯名	海里或地理里	買 爾	依 亞	幅 地	因 制
中文簡稱	浬	哩	碼	呎	吋
英文縮寫	Sea mile	mi.	yd.	ft.	in.
等數	6075.60*呎(英)	1760碼	3呎	12吋	.08333呎
	6080.20*呎(美)	5280呎	.00057哩	.33333碼	

英 美 制 合 我 國 新 制

1 吋 = .7620 市寸

1 呎 = .3048 公尺或.9144 市尺

1 碼 = .9144 公尺或2.7432 市尺

1 哩 = 1.609 公里

1 浬(英) = 1.852 公里 1 浬(美) = 1.853 公里

我 國 新 制 合 英 美 制

1 市寸 = 1.312 吋

1 市尺 = .3645 碼

1 公尺 = 1.0936 碼

1 公里 = .6214 哩

[注] 一公尺約爲英制三又三分之一呎,五公里約爲英三又十分之一哩。

萬國郵會定制,每三十公分做英一呎。

(乙)重 量

英 美 制

常 衡						
譯名	重 噸 (英)	輕 噸 (美)	亨奪來 懷脫(英)	亨奪來 懷脫(美)	磅	溫司
中文簡稱	噸	噸	噸	噸	磅	噸
英文縮寫	T.	T.	Cwt.	Cwt.	lb.	oz.
等數	2240磅	2000磅	112磅	100磅	16噸	.0625磅

金 藥 衡			
譯 名	脫 來 磅	脫 來 溫 司	克 冷
中文簡稱	磅	噸	喱
英文縮寫	lb. T.	oz. T.	gr.
等 數	12噸	480喱	.00208噸
		.08333磅	

[注] 溫司也譯做盎斯,克冷也譯做格令。

1 常衡磅=1.21527778 金藥衡磅。

1 金藥衡磅=.82285714 常衡磅。

英美制合我國新制

常 衡	
1 溫司	=28.34953 公分或.90718 市兩
1 磅	=.45359243 公斤或.9071849 市斤
1 噸(美)	=.90718 公噸或1814.370 市斤
1 噸(英)	=1.01605 公噸或2032.094 市斤

金 藥 衡	
1 克冷	=.06480 公分或.20736 市分
1 脫來溫司	=31.10348 公分或.99531 市兩
1 脫來磅	=.37324177 公斤或.7464835 市斤

我國新制合英美制

常 衡	
1 市兩	=1.10231 溫司
1 公斤	=2.20462 磅
1 市斤	=1.10231 磅
1 公噸	= { .98421 噸(英) 1.10231 噸(美)

金 藥 衡	
1 公分	= { 15.43236 克冷 .03215 脫來溫司
1 市兩	=1.00471 脫來溫司
1 公斤	=2.67923 脫來磅
1 市斤	=1.33961 脫來磅

[注] 四公斤約為英九常衡磅。

萬國郵會定制，每五百公分做英一常衡磅。

(丙)面積體積

英 美 制

面 積					
譯名	平方買爾	愛 克	平方依亞	平方幅地	平方因制
中文簡稱	方 哩	畝	方 碼	方 呎	方 吋
英文縮寫	mi ²	A.	yd ² .	ft ² .	in ² .
等數	640畝	4840方碼	9方呎	144方吋	.00694方呎
	3097600方碼		.00021畝	.11111方碼	

體 積			
譯 名	立方依亞	立方幅地	立方因制
中文簡稱	立 方 碼	立 方 呎	立 方 吋
英文縮寫	yd ³ .	ft ³ .	in ³ .
等 數	27立方呎	1728立方吋	.00052立方呎
		.03704立方碼	

[注] 土(或石)一立方呎,常稱一英方。貨物四十立方呎,常稱一噸(英)。木板厚一吋長一呎闊一呎的體積,常稱一英方木呎。

英 美 制 合 我 國 新 制

面	積
1 平方吋	=6.452 平方公分 或 .5806 平方市寸.
1 平方呎	=.09290 平方公尺 或 .8361 平方市尺.
1 平方碼	=.8361 平方公尺 或 7.525 平方市尺.
1 畝	=40.47 公畝 或 6.070 市畝.
1 平方哩	=2.590 平方公里.

體	積
1 立方吋	=16.39 立方公分 或 .4425 立方市寸.
1 立方呎	=.02832 立方公尺 或 .7646 立方市尺.
1 立方碼	=.7646 立方公尺 或 20.64 立方市尺.

我 國 新 制 合 英 美 制

面	積
1 平方公分	=.1550 平方吋
1 平方公尺	=10.76 平方呎
1 平方市尺	=1.196 平方呎
1 公 畝	=.02470 畝
1 市 畝	=.1647 畝
1 平方公里	=.3861 平方哩

體	積
1 立方公分	=.06102 立方吋
1 立方市寸	=2.260 立方吋
1 立方公尺	=35.31 立方呎
1 立方市尺	=1.308 立方呎

[注] 五平方市尺約爲英六平方呎,五十立方公分約爲英三立方吋.

(丁) 容 量

英 制						
譯名	蒲式耳	潑 客	加 倫	瓜 脫	品 脫	及 爾
中文簡稱	噶	呌	噐	垮	呖	吧
英文縮寫	bu.	pk.	gal.	qt.	pt.	gi.
等 數	4呌	2噐	4垮	2呖	4吧	$\frac{1}{4}$ 呖
	8噐	$\frac{1}{4}$ 噶	$\frac{1}{8}$ 噶	$\frac{1}{4}$ 噐	$\frac{1}{8}$ 噐	$\frac{1}{32}$ 噐
				$\frac{1}{32}$ 噶	$\frac{1}{64}$ 噶	$\frac{1}{256}$ 噶

美 制 液 量				
譯 名	加 倫	液體瓜脫	液體品脫	及 爾
中文簡稱	噐	垮	呖	吧
英文縮寫	gal.	qt.	pt.	gi.
等 數	4垮	2呖	4吧	

美 制 乾 量				
譯 名	蒲 式 耳	潑 客	乾體瓜脫	乾體品脫
中文簡稱	噶	呌	垮	呖
英文縮寫	bu.	pk.	qt.	pt.
等 數	4呌	8垮	2呖	

[注] 加倫也譯做介倫,蒲式耳也譯做布施爾。

英美制合我國新制

英 合 中
1及爾=1.42061公合
1品脫=.56825公升
1瓜脫=1.13649公升
1加倫=4.545963公升
或=277.41立方吋
1潑客=9.09193公升
1蒲式耳=3.63677公斗

[注] 一英加倫水,常重
十英常衡磅.

美 合 中
1品脫(液體)=.47318公升
1瓜脫(液體)=.94636公升
1加倫=3.785435公升
或=231.00立方吋
1品脫(乾體)=.55061公升
1瓜脫(乾體)=1.10123公升
1蒲式耳=3.523928公斗
或=2150.4立方吋

[注] 一美加倫水,常重八又
三分之一英常衡磅.

我國新制合英美制

中 合 英
1公升=1.75984品脫
=.87992瓜脫
=.21998加倫
1公石=21.998加倫
=2.7498蒲式耳

[注] 一立方公尺約爲
英二百二十加倫.

中 合 美
1公升=2.11336品脫(液體)
=.26417加倫
或=1.81612品脫(乾體)
=.028377蒲式耳
1公石=26.417加倫
或=2.8377蒲式耳

五. 我國和日本度量衡制換算表

(甲)長 度

日 本 制									
名稱	里	町	間	丈	尺	寸	分	厘	毛
等	36町	60間	6尺	10尺	10寸	10分	10厘	10毛	
數	12960尺	360尺	.01667町	.02778町					

[注] 一鯨尺等於一又四分之一尺。

日本制合我國新制

$$1\text{日尺} = \frac{10}{33}\text{公尺} = .30303\text{公尺}$$

$$1\text{日里} = 3.92727\text{公里}$$

我國新制合日本制

$$1\text{公尺} = 3.30000^*\text{日尺}$$

$$1\text{市尺} = 1.10000^*\text{日尺}$$

$$1\text{公里} = 9.16667\text{町}$$

$$= .25463\text{日里}$$

[注] 四公里約爲日一里。

(乙)地 積

日 本 制						
名稱	町	段	畝	步	合	勺
等數	10段	10畝	30步	10合	10勺	

[注] 步又叫坪,等於三十六平方日尺。

地積的町和長度的町,沒有關係。

日 本 制 合 我 國 新 制

1步 = .033058公畝,或.0049587市畝

1日畝 = .99174公畝,或.14876市畝

1町 = 99.174公畝,或 14.876市畝

我 國 新 制 合 日 本 制

1公畝 = 30.25000*日步

= 1.00833日畝

1市畝 = 201.66667日步

= 6.72222日畝

1平方公里 = 10083.33333町

[注] 六市畝約為日四十畝。

(丙)容 量

日 本 制					
名稱	石	斗	升	合	勺
等數	10斗	10升	10合	10勺	

日 本 制 合 我 國 新 制

1日升=1.80391公升

或=64.827立方日寸

1日石=1.80391公升

我 國 新 制 合 日 本 制

1公升=.55435日升

1公石=.55435日石

[注] 這裏的石、斗、升、合、勺，都和我國不同。

一公升約爲日半升，一公石約爲日半石。

(丁)重 量

日 本 制						
名稱	貫	斤	匁	分	厘	毛
等	$6\frac{1}{4}$ 斤	160匁	10分	10厘	10毛	
數	1000匁					

[注] “匁”讀做蒙眉。

日本制合我國新制
1匁 = 3.75000*公分 = .12000*市兩
1斤 = .60000*公斤 = 1.20000*市斤
1貫 = 3.75000*公斤 = 7.50000*市斤

我國新制合日本制
1公分 = 2.66667日分, 1市兩 = 8.33333匁,
1公斤 = .26667貫, 1市斤 = .13333貫,
1公鐵 = 266.66667貫.

[注] 三十公分爲日八匁,四公斤約爲日一貫。

附錄 重要外幣表**英**

1 鎊 (£) = 20 先令 (s), 1 先令 = 12 便士 (d)

美

1 元 (\$) = 100 分 (¢)

日

1 圓 (Yen) = 100 錢 (Sen)

法

1 法郎 (fr) = 100 生丁 (c)

德

1 馬克 (M) = 100 芬尼 (Pf)

荷

1 盾 (Guilder) = 100 分 (Cents)

俄

1 乞佛尼茲 (Chervonets) = 10 盧布 (Roubles)

香港

1 元 (British Silver Dollar) = 100 仙 (Cents)

新加坡

1 元 (Strait Dollar) = 100 分 (Cents)

英屬印度

1 羅比 (Rupee) = 16 安那 (Annas)

英先令可省做先; 便士可省做便, 或做辨士, 或做辦士。 美元或譯做弗。 法法郎或做佛郎, 生丁或省做參。 香港幣就是港幣。 新加坡幣就是坡幣或叻幣。



(8489)